

ОТЗЫВ

**официального оппонента доктора педагогических наук,
профессора Хведчени Людмилы Владимировны
на диссертационное исследование ПРОКОПЮК Ольги Васильевны
«ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ
НА ОСНОВЕ ПОЛИКОДОВЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»,
представленное на соискание ученой степени кандидата педагогиче-
ских наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения
и воспитания (иностранные языки)**

1. Соответствие диссертации специальности и отрасли науки, по которым она представлена к защите.

Экспертиза представленного Прокопюк О.В. диссертационного исследования «Обучение студентов иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов (английский язык)» позволяет утверждать, что его тематика, содержание, цель и задачи, объект, предмет, методы, выводы и положения, выносимые на защиту, соответствуют отрасли «Педагогические науки», специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) и требованиям Высшей аттестационной комиссии Республики Беларусь, предъявляемым к диссертационным исследованиям на соискание ученой степени кандидата педагогических наук.

2. Актуальность темы диссертации.

Диссертационное исследование Прокопюк О.В. проведено в рамках одного из приоритетных направлений педагогической науки – методики обучения иностранным языкам. Актуальность темы исследования обусловлена следующими факторами:

- той ролью, которую лексика, как один из системообразующих языковых аспектов, играет в формировании профессиональной языковой подготовки специалиста;
- потребностью в совершенствовании методических подходов к формированию лексических навыков на основе интеграции лингводидактического и когнитивно-психологического знания;
- обращением к специфическим вопросам овладения терминосистемой подъязыка инженерных специальностей, составляющей значительный пласт лексического минимума студентов данного профиля;
- использованием стратегий обучения на основе педагогического потенциала разных семиотических кодов.

3. Степень новизны результатов, полученных в диссертации и научных положений, выносимых на защиту.

Выбор темы исследования связан с поиском путей оптимизации методики обучения иноязычной лексике в условиях ранней профессионализации содержания вузовского курса и отсутствия у первокурсников достаточных теорети-

ческих знаний и практического опыта в сфере предстоящей профессиональной деятельности. Это делает иностранный язык (ИЯ) средством опережающего профессионального развития студента, когда обучение иноязычной терминологии вне собственного познавательного опыта в той или иной предметной области снижает эффективность обучения и требует специальных методик, минимизирующих данное противоречие. В этом смысле постановка проблемы является научно обоснованной.

Новизна работы заключается в том, что соискатель впервые предлагает решение вопросов обучения лексике на основе ранее не применявшегося в отечественной и зарубежной литературе способа – анализа поликодовых профессиональных прецедентных текстов (ПППТ). Под ними понимаются профессионально детерминированные учебные тексты как релевантные источники формирования базисных профессиональных знаний. Тексты специально конструируются преподавателем на базе заведомо понятных типизированных терминоситуаций, концептов и феноменов, описание которых встречается в так называемых прецедентных текстах. В качестве последних могут выступать энциклопедические словари, справочники, инструкции, научные статьи, предназначенные для специалистов того или иного профиля. Поликодовость относится к разряду технических характеристик текстов. Она отражает инновационную тенденцию современной методики использовать в процессе обучения разные семиотические коды – вербальный (словесный) и невербальный, представленный в виде статических изображений (рисунков, схем), звуковых и цветовых решений, аудиовизуальных средств и т.п. Вариативность каналов восприятия и обработки информации способствует формированию более прочной лингвокогнитивной основы овладения иноязычной лексикой.

Теоретико-методологическое обоснование методики строится автором на основе интегрированных и систематизированных познаний из области когнитивной лингвистики и психологии, концептологии, семасиологии, лингвокультурологии и других, питающих методику наук. В недрах этих отраслей знаний соискатель находит отправную точку для концептуализации своего методического подхода: от формирования профессионального сознания как базового уровня, где формируются концепты и их понятийная структура, к вербализации профессиональных терминов с их разветвленной семантической структурой и от них – к мотивационно-прагматическому уровню, где актуализируются коммуникативные потребности языковой личности, сознательно выбирающей лексические средства без искажения смысла. Предлагаемый подход выделяет данную работу из числа однородных.

В русле когнитивного направления произведена перестройка привычного методологического и лингводидактического аппарата исследования, его методической инфраструктуры. В частности, разработана инновационная модель интегрального значения термина во взаимосвязи со структурными компонентами поликультурной профессиональной языковой личности, что позволило установить корреляцию между содержанием этих терминов, используемых в дальнейшем в лингводидактических целях. Соискатель убедительно представил механизмы взаимодействия единиц разных уровней. Были проведены параллели-

ли между процессами познания, происходящими в сознании человека, с процессами речемыслительной деятельности, аккумулирующими язык профессиональной коммуникации. Содержание концепта, его когнитивные признаки соотношены с семантической структурой единиц вербального уровня, что способствовало формированию наиболее полного представления об интегральном значении термина.

Новизна видится и в обогащении научно-понятийного аппарата методики. В терминологический обиход введены новые понятия, уточнено содержание известных (поликультурная профессиональная языковая личность, прецедентная ситуация, ПППТ), рассматриваемых сквозь призму объекта и предмета исследования. Это уже само по себе является важным результатом, хотя и не акцентируемым в выводах.

Положения, выносимые на защиту, концептуализируют результаты исследования. Прежде всего, они касаются:

а) эффективности опоры при обучении лексики на предложенную учебную модель интегративного значения термина и матрицу её воспроизведения;

б) принципов отбора профессиональных прецедентных текстов, в которых впервые учитывалась структура и содержание интегрального значения термина, а также структура поликультурной профессиональной языковой личности;

в) методических требований проектирования ПППТ, повысивших качество созданных продуктов методического сопровождения;

г) методики обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе ПППТ.

С точки зрения оппонента разработанная методика – это квинтэссенция всей пирамиды, ибо вносит конкретный вклад в обучение студентов иноязычной лексике и прежде всего будет востребована преподавателями-практиками. Отмечается высокая степень новизны, полнота исследовательской процедуры и ее завершенность в соответствии с поставленной целью. Эксперимент проведен корректно, с использованием адекватных критериев, методов и шкал оценивания. Методика реализована в учебном пособии и внедрена в учебный процесс (три акта о внедрении).

4. Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации.

Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций обеспечиваются:

– тщательным анализом широкого спектра отечественных и зарубежных источников (239 наименований), обеспечивших научное обоснование методологических и методических положений по проблеме исследования и позволивших разработать авторскую методику обучения студентов иноязычной профессиональной лексике;

– корректным применением методических приёмов, адекватных целям и задачам исследования (анкетирование, экспертная оценка, беседа, наблюдение, тестирование, пробное обучение, экспериментальное обучение, статистические методы);

– апробацией результатов диссертации на международных и республиканских научно-практических конференциях; внедрением разработанной методики обучения в двух белорусских вузах (УО «Брестский государственный технический университет» в 2020-2023 гг., УО «Белорусская государственная орден Октябрьской революции и Трудового Красного Знамени сельскохозяйственная академия» в 2022 г.) и в одном российском вузе (ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА им. К. А. Тимирязева» в 2023 г.), о чем свидетельствуют 3 акта о внедрении;

– корректным проведением эксперимента с привлечением репрезентативного количества студентов (95 человек).

5. Научная, практическая, экономическая и социальная значимость результатов диссертации с указанием рекомендаций по их использованию.

Научная значимость исследования состоит в том, что полученные соискателем результаты обогащают область теоретической лингвистики, лингводидактики и методики обучения ИЯ научно обоснованным способом обучения студентов иноязычной профессиональной лексике на основе ПППТ.

Практическая значимость исследования заключается в эффективности использования методики в учебном процессе в вузах нефилологического профиля, а также предполагаемой возможности экстраполяции её на другие типы учебных заведений.

Социальная значимость исследования заключается в том, что разработанная методика востребована системой образования как социальным институтом, обеспечивающим поликультурное развитие личности.

Экономическая эффективность определяется возможностью экономии материальных и временных затрат на разработку учебно-методического обеспечения для обучения иноязычной лексике студентов отраслевых вузов. Разработанное учебное пособие «Essential Steps to Understand Technical Terms: Automotive Domain» может выступать в качестве востребованного коммерческого продукта.

6. Опубликованность основных положений в научной печати.

Основные положения и результаты диссертационного исследования соискателя достаточно широко представлены в научной печати (22 публикации общим объемом 10,75 авторских листа. Среди них – 5 статей в рецензируемых научных журналах (2,8 авт. л.), 3 статьи в сборниках научных работ (0,9 авт. л.), 13 публикаций в сборниках материалов научных конференций (2,8 авт. л.), 1 учебное пособие (4,25 авт. л.). Все публикации выполнены единолично. Полученные результаты достаточно полно отражены в научных и научно-методических работах автора, детально описаны в тексте, представлены в таблицах и 15 приложениях.

7. Соответствие оформления диссертации требованиям ВАК.

Диссертация и автореферат оформлены в соответствии с требованиями Инструкции о порядке их оформления, утвержденной Высшей аттестационной комиссией Республики Беларусь (в редакции Постановления ВАК РБ № 3 от 28.02.2014). Диссертация состоит из перечня сокращений и обозначений, введения, общей характеристики работы, двух глав, заключения и рекомендаций по их практическому применению, списка библиографических источников (239 наименований), списка публикаций соискателя ученой степени (21 наименование) и 15 приложений. Деление диссертации на главы и разделы оправдано, их содержание соответствует логике проведения исследования. В список использованных источников включены только те источники информации, на которые в диссертации приводятся ссылки. Автореферат достаточно полно раскрывает содержание диссертации, отражает ее структуру, основные положения и результаты, вносимые на защиту.

8. Замечания по диссертации.

Признавая отсутствие существенных недостатков в работе и отмечая ее высокую теоретическую и практическую значимость, выделим несколько вопросов, которые требуют уточнения:

1. Рассматриваемая методика обучения студентов иноязычной лексике предназначена для реализации в университетах лингвистического профиля. Можно ли осуществить перенос данной методики в языковые вузы, на другие специальности либо другие иностранные языки? Нуждается ли в уточнении матрица поликодового текста? Меняется ли в этой связи представление о поликодовости текста?

2. Требуется комментарий вопрос какая форма обучения (традиционная, дистанционная, смешанная) является более предпочтительной для внедрения предложенной методики? Чем это объясняется?

3. В целом язык описания соответствует научному стилю и жанру (диссертационное исследование), отличается стилистической и терминологической корректностью. Однако в некоторых случаях, отмечается избыточность исследовательского текста, смысловая и вербальная перегрузка терминов, что затрудняет восприятие их содержания.

9. Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует.

Экспертиза содержания диссертационного исследования Прокопюк О.В., используемых методов, интерпретации полученных результатов и их новизны, а также наукоемкий трехкомпонентный механизм решения сложной и малоизученной проблемы свидетельствуют о высоком уровне общетеоретической и методической подготовки соискателя. Решая одну из ключевых (не периферийных) проблем иноязычного образования соискатель продемонстрировал правильное понимание сущности предмета исследования и возможных вариативных подходов к его изучению. В процессе выполнения работы проявился достаточный уровень исследовательской культуры Прокопюк О.В., логика и глу-

бина мышления, способность творчески преобразовывать и обогащать имеющийся педагогический опыт, создавать новый образовательный продукт. Сказанное свидетельствует о соответствии научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует.

10. Заключительная часть.

Диссертация Прокопюк Ольги Васильевны «Обучение студентов иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов (английский язык)», выполненная под руководством кандидата педагогических наук, доцента Соловьёвой Ольги Алексеевны, является завершённой квалификационной работой, имеющей существенное теоретическое и практическое значение для методики обучения иностранным языкам. Работа представляет собой образец качественного научного обоснования способов оптимизации методики обучения профессионально-ориентированной лексике, она выполнена на современном уровне развития педагогики и смежных с ней наук. Диссертационное исследование соответствует всем требованиям, утверждённым Высшей аттестационной комиссией Республики Беларусь, а содержание работы – специальности и отрасли наук, по которой она представлена к защите.

В соответствии с п. 20 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь соискателем Прокопюк Ольге Васильевне может быть присуждена искомая степень кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания, на которую она претендует, за:

- теоретико-методологическое обоснование механизмов повышения эффективности обучения студентов иноязычной лексике посредством концептуализации современного лингводидактического, когнитивно-психологического и лингвокультурологического знания, что позволило разработать продуктивный методический конструкт – модель интегрального значения термина, положенную в основу разработанной методики;
- обогащение методического аппарата исследования понятиями «модель интегрального значения», «поликультурная профессиональная языковая личность», «поликодовый профессиональный прецедентный текст», отражающими интегративную сущность методологии и эффективно используемых в лингводидактических целях;
- разработку принципов отбора прецедентных текстов для обучения лексике студентов инженерных специальностей, а также создание матрицы блокового построения поликодового профессионального прецедентного текста как схемы-образца для его вариативного воспроизведения;
- разработку методики обучения иноязычной лексике и её методического сопровождения в виде комплекса лингвокогнитивных и квазипрофессиональных заданий, технологии и механизмов их реализации с использованием поликодовых профессиональных прецедентных текстов.

Выражаю согласие на размещение моего отзыва на диссертационное исследование Прокопюк Ольги Васильевны «Обучение студентов иноязычной

лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов (английский язык)», представленное на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), на официальном сайте учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» в глобальной сети Интернет.

Официальный оппонент:
доктор педагогических наук, профессор,
профессор кафедры английского языка
гуманитарных факультетов Белорусского
государственного университета

03.11.2023 года



Л.В.Хведченя

